

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35676
Nom	Llengua alemanya 5
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2020 - 2021

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	3 - Idioma Moderno OB (Mayor Alemán)	Optativa
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	4 - Llengua B (Alemany)	Obligatòria

Coordinació

Nom	Departament
LOPEZ ROIG, CECILIA	155 - Filologia Anglesa i Alemanya

RESUM

Llengua alemanya 5 és una assignatura de tercer curs, orientada als estudiants que hagen cursat prèviament l'assignatura *Llengua alemanya 4*. En ella, l'estudiant consolidarà i desenvoluparà la competència comunicativa en llengua B assolida, de manera que es veja reforçada la seua capacitat d'acció en aquest idioma.



CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Atés que la progressió de l'aprenentatge de la llengua alemanya durant el Grau és molt ràpida, resulta fonamental que l'estudiant faça el màxim aprofitament de les 90 hores de treball autònom previstes a l'apartat 7 (Volum de treball) per reforçar els coneixements assolits a classe. Per a açò, l'alumne pot fer ús de les múltiples eines que posa a la seua disposició la Universitat de València (CAU, tàndems, etc.) i d'altres mètodes que considere adients.

Es recomana haver superat l'assignatura Llengua ale

COMPETÈNCIES

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.

1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.



- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).

RESULTATS DE L'APRENTATGE

Al superar esta assignatura se habrá alcanzado el nivel de alemán B2 (según el marco de referencia común europeo).

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Wissen und Können

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Wissen / Können
- Wortschatz: Schaubilder beschreiben
- Wege des Wissenserwerbs
- Wissen von Tieren
- Lernen
- Musik und Intelligenz

Grammatik:

- modale Nebensätze und Angaben
- Bedeutungen des Modalverbs "können"
- finale Nebensätze und Angaben

2. Gesundheit

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Schmerzen / Medizin
- Redewendungen mit Körperteilen
- Wortschatz: Nahrung
- Redemittel: Arzt-Patienten-Gespräch
- das Phänomen "Burnout"
- Winterdepression

Grammatik:

- adversative Haupt- und Nebensätze
- alternative Haupt- und Nebensätze
- konsekutive Haupt- und Nebensätze



3. Gefühle

Themen und Wortschatz:

- Wortschatz: Gefühle
- verbaler und nonverbaler Ausdruck von Gefühlen
- Bedeutung und Funktion positiver und negativer Gefühle
- Gefühle in literarischen Texten

Grammatik:

- Modalangaben
- Vermutungen über Gegenwärtiges, Zukünftiges und Vergangenes: subjektive Verwendung der Modalverben "müssen", "dürfen", "können", "mögen".
- Modalpartikeln

4. Raus in die Welt

Themen und Wortschatz:

- Erfahrungen im Ausland
- Studium im Ausland
- Informationen zur Vorbereitung eines Auslandsaufenthalts
- Wohnungssuche
- kulturelle Unterschiede

Grammatik:

- konzessive Haupt- und Nebensätze
- zweiteilige Konnektoren
- Partizip I und II als Attribute

5. Natur

Themen und Wortschatz:

- Assoziationen und Beschreibungen von Natur
- Natur als Vorbild für technische Erfindungen
- Katastrophenmeldungen
- Meinungen zum Klimawandel
- erneubare Energien
- biologische Lebensmittel

Grammatik:

- Konjunktiv I in der indirekten Rede
- subjektive Verwendung der Modalverben "sollen" und "wollen"



6. Sprachlos

Themen und Wortschatz:

- Situationen der Sprachlosigkeit
- Small Talk
- Körpersprache
- Beschwerdebrief
- mündliche Prüfung

Grammatik:

- Satzteile im Nachfeld
- Relativsätze mit "wer", "was" und "wo(r)-"

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Elaboració de treballs individuals	15,00	0
Estudi i treball autònom	50,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	15,00	0
Preparació de classes de teoria	5,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	5,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

1.- Actividades formativas presenciales: 40% del volumen de trabajo (60 horas):

Clases teórico-prácticas: presentación de los conceptos y procedimientos de análisis asociados a la fonética, fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica de la lengua por medio del método expositivo; aplicación práctica de los conceptos expuestos en las partes teóricas y desarrollo de las destrezas comunicativas por medio de trabajo individual, en parejas o en grupos.

2.- Actividades formativas no presenciales: 60% del volumen de trabajo (90 horas): estudio, realización de trabajos y ejercicios individuales o en grupo, tutorías, preparación de pruebas de evaluación continua, preparación y realización de exámenes finales.



AVALUACIÓ

La evaluació serà continua durant tot el trimestre. El examen final escrit se realitzarà en la fecha oficial tanto en la primera como en la segunda convocatoria.

Actividades evaluables durante el trimestre:

2 videos individuales a lo largo el trimestre (10%)

1 proyecto (trabajo por parejas)(15%)

Ejercicios y tareas en Aula Virtual (25%)

Exámenes finales:

Examen final escrito (30%)

Examen oral (20%)

En la evaluación no se puede recuperar ninguna actividad evaluable, salvo el examen escrito final y el examen oral en segunda convocatoria.

El tema del proyecto se especificará al principio del trimestre y se realizará por parejas.

Para aprobar la asignatura es obligatorio aprobar tanto el examen escrito como el oral. El examen oral será grabado.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Mittelpunkt neu B2.2. Lehr- und Arbeitsbuch. Stuttgart. Klett. 2012
- - Mittelpunkt. Intensivtrainer. Textsorten für Studium und Beruf. Stuttgart: Klett

Complementàries

- Gramáticas

Braucek, B. / A. Castell: Verbos alemanes. Hueber.

Brinitzer, Michaela / Verena Damm: Grammatik sehen. Arbeitsbuch für Deutsch als Fremdsprache. Hueber.

Castell, Andreu (2002): Gramática de la lengua alemana. Editorial Idiomas.

Castell, A. / B. Braucek: Ejercicios: gramática de la lengua alemana. Ed. Idiomas.

Corcoll, Brigitte & Roberto Corcoll, Programm: Alemán para hispanohablantes. Barcelona: Herder, 1994.

Dreyer, Hilke / Richard Schmitt: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Prácticas de gramática alemana. Hueber.

Hall, K. / B. Scheiner: Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene.

Diccionarios:



Duden. Deutsches Universlwörterbuch A-Z.

Hueber Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2003). Hueber

Langenscheidts Growörterbuch. Deutsch als Fremdsprache.

Lübke, Diethard (2001): Lernwortschatz Deutsch. Aprendiendo palabras alemanas. Deutsch - Spanisch. Ismaning: Hueber.

Handwörterbuch Spanisch. Langenscheidt.

Hueber Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2003): Hueber.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

MODELO ADENDA COVID-19

CURSO ACADÉMICO 2020-2021 (CUATRIMESTRE 1)

CÓDIGO:	35676
ASIGNATURA:	Lengua alemana 5
CURSO:	3º
CUATRIMESTRE:	1º

ESCENARIOS POSIBLES

MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

1. Contenidos



Se mantienen los contenidos recogidos inicialmente en la guía docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docència

Se mantienen el mismo peso de las diferentes actividades que suman las horas de dedicación en ECTS marcades en la guia docente original.

3. Metodología docente

Clase (presencial) teórica/práctica + videoconferencia síncrona BBC + publicación de materiales en AV + tareas por AV + tutorías por videoconferencia

4. Evaluación

Actividades evaluables durante el cuatrimestre:

2 videos individuales a lo largo el cuatrimestre (10%)

1 proyecto (trabajo por parejas) (15%)

Ejercicios y tareas en Aula Virtual (25%)

Exámenes finales:

Examen final escrito (30%)

Examen oral (20%)

En la evaluación no se puede recuperar ninguna actividad evaluable, salvo el examen escrito final y el examen oral en segunda convocatoria.

El tema del proyecto se especificará al principio del cuatrimestre y se realizará por parejas.

Para aprobar la asignatura es obligatorio aprobar tanto el examen escrito como el oral. El examen oral será grabado.

5. Bibliografía

Se mantiene la bibliografía recomendada ya que es accessible

MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL

en el caso de que la situación sanitaria obligue a un nuevo confinamiento



1. Contenidos

Se mantienen los contenidos recogidos inicialmente en la guía docente.

2. Volumen de Trabajo y planificación temporal de la docència

Se mantienen el mismo peso de las diferentes actividades que suman las horas de dedicación en ECTS marcades en la guia docente original.

3. Metodología docente

Videoconferencia síncrona BBC + publicación de materiales en AV + tareas por AV + tutorías por videoconferencia

4. Evaluación

Actividades evaluables durante el cuatrimestre:

2 videos individuales a lo largo el cuatrimestre (10%)

1 proyecto (trabajo por parejas)(15%)

Ejercicios y tareas en Aula Virtual (25%)

Exámenes finales:

Examen final escrito online (30%)

Examen oral online (20%)

En la evaluación no se puede recuperar ninguna actividad evaluable, salvo el examen escrito final y el examen oral en segunda convocatoria.

El tema del proyecto se especificará al principio del cuatrimestre y se realizará por parejas.

Para aprobar la asignatura es obligatorio aprobar tanto el examen escrito como el oral. El examen oral será grabado.

5. Bibliografía

Se mantiene la bibliografía recomendada ya que es accessible

